



# リーフレットに何を求めるか



## リーフレットとは？

### リーフレット

一枚の用紙から作られ、二つ折りや三つ折りにされたもの。

### パンフレット

製本されていない、冊子のことで何枚かをたたくて折り目をつけて簡単な本の体裁にしたもの。

## 設定理由

- ①高校一年生の学習のステップアップ
- ②もっとも身近なものに触れてみたい

## 実施内容

- ①リーフレットの作成
- ②アドバイザーから意見をいただく

## 目的

みなさんはお出かけや旅行に行く際にガイドブックなどを利用されるのではないのでしょうか？  
しかし、そんなガイドブックやリーフレットにも問題点があることをご存知ですか？  
私たちはそこを探求し、解決していきます！

## SDGsとの関連

- ⑩パートナーシップで目標を達成しよう

持続可能な開発に向けて実施手段を強化するという面でマップの見やすさやわかりやすさを強化していこうと思います！

みなさんは旅行をする際にリーフレット・パンフレットはよくご利用になりますか？  
おそらくご利用する人も多いと思われます。  
しかし、それらにも問題点があることをご存知ですか？



- ・必要のない情報が多い。
- ・文字が多い。
- ・英語表記が少ない。
- ・英語表記を間違えている。

## 海外から見た日本のイメージ

※外国人観光客が日本のガイドブックを読んだ場合

unwelcoming. cold.

日本人が使っている単語 外国人には

逆効果

WHY?

- ・英語表記がない
- ・英語表記が間違えている
- ・欧米人は【Manners】という単語に極めて敏感

## 【マナー】に対する日本と外国の考え方の違い

### 【日本人】

#### マナー



「守ることでお互いが気持ちよく過ごす」ための心遣い。

### 【外国人】

#### マナー



正しいマナーといわれると、それを知らない人は「下品」「教養がない」と捉えられてしまう。

### 良い例

The Abbey is a working church and so some recommendations and guidelines are sat in place to achieve balance between worship and visitors need.



### <日本語訳>

改善例修道院は機能している教会であるため、礼拝と訪問者のニーズのバランスをとるために、いくつかの推奨事項とガイドラインが用意されています。

ここには、[マナーをお守りください]といった文はなく、[〇〇な目的のもと、△△のようなことにお気遣いください]というように、相手のことを配慮しつつ注意を呼びかけるといった工夫がされている

### <まとめ>

・海外の方とのコミュニケーションをとれるチャンスが訪れたとき、自分たちの地域・日本の良い点を相手に不快な思いをさせることなく、心地よく訪れていただけるよう、伝える方法を学んだ。これからにつなげていきたい。

・「どうすれば正確に伝えられるのか」「どうすれば見やすくなるのか」「どこに最も注目が集まるのか」などを考えるようになり、身の回りにある広告用紙やパンフレットに興味をもつようになった。

## 実際につくってみた

### Before

よう来たね！

KOCHI

高知へようこそ

竹林寺

ゆずの森加工場

仁淀川

ひろめ市場

蛭蛇森

Q どんな情報がほしいですか

- A ・詳しく歴史、場所、地図、移動手段が説明されている。
- ・春夏秋冬の写真がほしい。
- ・映画、ドラマ、アニメの聖地とか知りたい。
- ・老若男女が理解しやすく、楽しめる情報がほしい。

## 改善

### After

ふうこそ高知へ

よう来たね！

竹林寺

ゆずの森加工場

地図

仁淀川

体験

地図

地図

ひろめ市場

蛭蛇森

高知のグルメ

人気ランキング

デザート

民宿ひかりホテル蛭蛇森とか・・・色々あるねえ

- ・誰もが読めるようにするための【読み仮名】
- ・スポットの情報をより詳しく伝えるために、【写真】【地図】【交通手段】の追加
- ・より楽しく見ていただくための【イラスト】
- ・目的のスポットだけでなく、近場にある温泉、グルメといった【情報の追加】
- ・そのスポットを一回限りでなく、次回も楽しんでいただけるように、【年中行事】や【イベント】のお知らせ
- ・【文字】の見やすさ、【色使い】の工夫
- ・【ロコミ】によりお店に実際に訪れたお客様の好感度を知っていただく

<参考文献>

- ・デービット・アトキンソン(2017).『世界一訪れたい日本のつくりかた』.東洋経済新報社.
- ・五台山金院竹林寺(一社).<https://88shikokuhenro.jp>
- ・じゃらんnet.「[ゆずの森加工場]アクセス・営業時間・料金情報」
- ・須崎市観光協会ホームページ「須崎市の観光情報ならおまかせ」.<susakishikankou.com.>
- ・gurutabi.gnavi.com.jp
- ・88shikokuhenro.jp
- ・「観光パンフレット-高知市公式ホームページ」(2017.5)  
www.city.kochi.kochi.jp
- ・ばんだが森.jpg
- ・高知中心部マップ写真発行/公益社団法人高知市観光協会
- ・MG\_4127-min.jpg